General editors' preface
Prewrite p. 1
The system: patronage p. 11
The system: poetics p. 26
Translation: the categories p. 41
Lifelines, noses, legs, handles: the Lysistrata of Aristophanes
Translation: ideology p. 59
On the construction of different Anne Franks
Translation: poetics p. 73
The case of the missing qasidah
Translation: Universe of Discourse p. 87
"Holy Garbage, tho by Homer cook't"
Translation: language p. 99
Catullus' many sparrows
Historiography p. 111
From bestseller to non-person: Willem Godschalk van Focquenbroch
Anthology p. 124
Anthologizing Africa
Criticism p. 138
Beyond her gender: Madame de Stael
Editing p. 150
Salvation through mutilation: Buchner's Danton's Death
References p. 161
Index p. 170
Table of Contents provided by Blackwell's Book Services and R.R. Bowker. Used with permission.